



BLUETOOTH®-ON-EAR-KOPFHÖRER/BLUETOOTH® ON-EAR HEADPHONES/CASQUE AUDIO BLUETOOTH® SOUND ON-EAR BLUETOOTH

(DE) (AT) (CH)

BLUETOOTH®-ON-EAR-KOPFHÖRER

Kurzanleitung

(FR) (BE)

CASQUE AUDIO BLUETOOTH®

Guide de démarrage rapide

(PL)

SŁUCHAWKI NAUSZNE BLUETOOTH®

Krótki instrukcja

(SK)

SLÚCHADLÁ BLUETOOTH®

Krátky návod

(DK)

BLUETOOTH® ON-EAR HOVEDTELEFONER

Kort vejledning

(HU)

BLUETOOTH®-ON-EAR FÜLHALLGATÓ

Rövid útmutató

(GB) (IE)

BLUETOOTH® ON-EAR HEADPHONES

Quick start guide

(NL) (BE)

BLUETOOTH®-ON-EAR-KOPTELEFOON

Korte handleiding

(CZ)

SLUCHÁTKA S BLUETOOTH®

Krátký návod

(ES)

AURICULARES BLUETOOTH® DE DIADEMA

Guía rápida

(IT)

CUFFIE AUDIO BLUETOOTH®

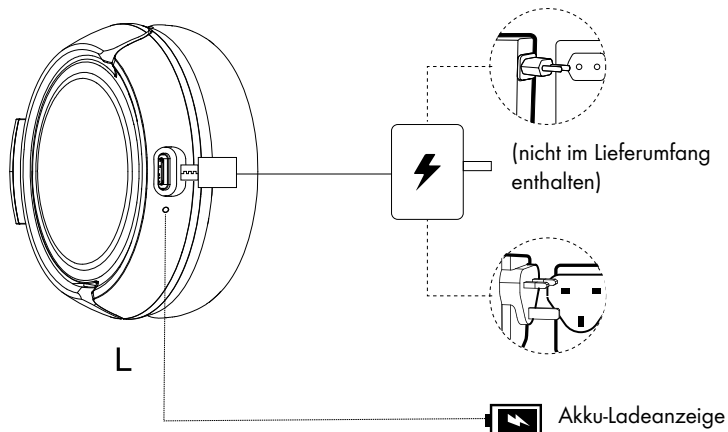
Guida rapida

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	3
GB/IE	Quick Start Guide	Page	5
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	7
NL/BE	Korte handleiding	Pagina	9
PL	Krótką instrukcja	Strona	11
CZ	Stručný návod	Strana	13
SK	Krátky návod	Strana	15
ES	Guía rápida	Página	17
DK	Kort vejledning	Side	19
IT	Guida rapida	Pagina	21
HU	Rövid útmutató	Oldal	23

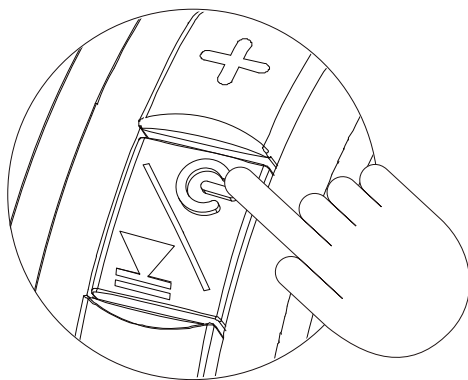
Dieses Informationsblatt ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie es zusammen mit der Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise.



1

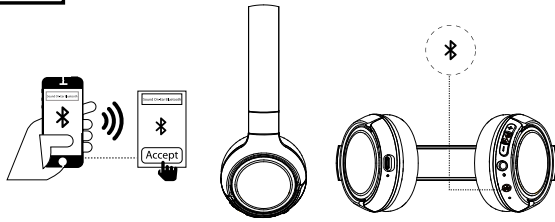


2



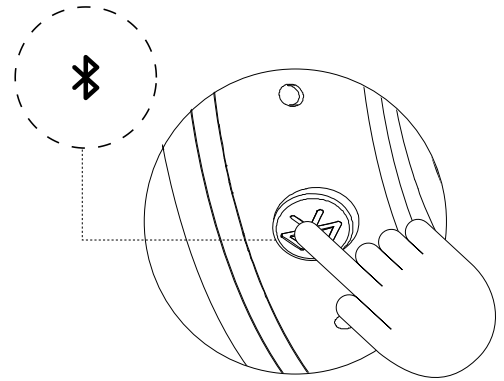
Halten Sie die Taste ca. 2 Sekunden lang gedrückt, bis ein akustisches Signal ertönt. Das bedeutet, dass der Kopfhörer bereit für die Kopplung ist und die rote und weiße LED abwechselnd blinken.

3



Wählen Sie „Sound On-Ear Bluetooth“ aus der Liste der Kommunikationsgeräte und bestätigen Sie die Verbindung.

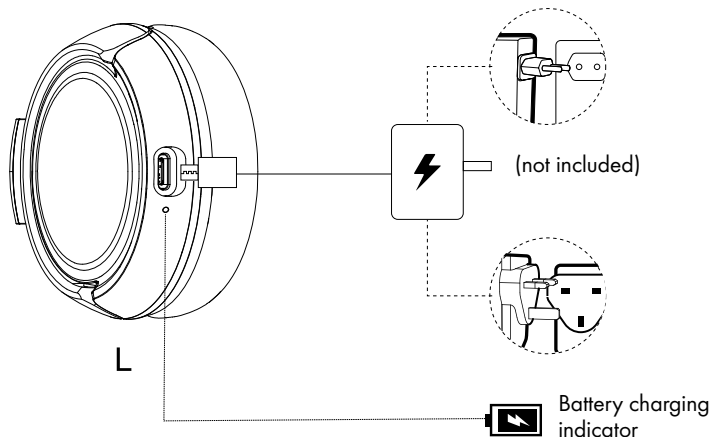
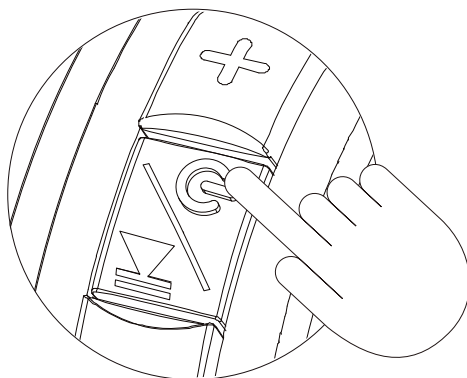
4



Drücken Sie die Bluetooth-Taste für ca. 2 Sekunden.

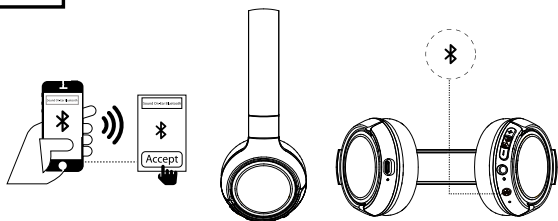
LED-Status	LED-Anzeige
 Fertig für den Pairing-Modus	 Rot und weiß Rotes und weißes LED-Licht blinken abwechselnd.
 Pairing-Modus	 Weiß Die weiße LED blinkt alle 5 Sekunden.
 Akku lädt	 Rot LED leuchtet durchgehend rot.
 Akku voll geladen	 Rot Rote LED aus.

This information sheet is an integral part of the operating instructions. Keep it in a safe place together with the instruction manual. If you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well. Before using the product, read the instruction manual and pay particular attention to the safety notes it contains.

**1****2**

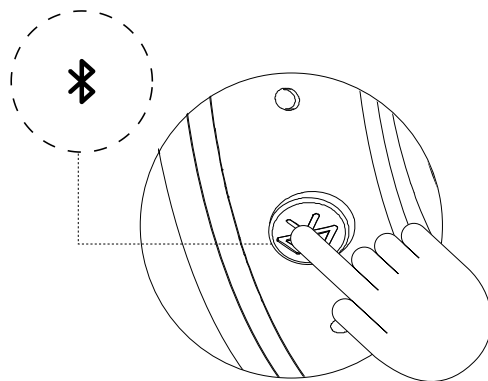
Press and hold approx. 2 seconds until hear acoustic sound. It means headphone is ready to pair and red and white LED light flash alternately.

3



Select "Sound On-Ear Bluetooth" from the list of communication device and confirm the connecting.

4



Press Bluetooth button for approx. 2 seconds.

LED-Status



Ready for pairing mode



Paired mode



Battery charging



Battery fully charged

LED-Behaviors



Red and White
Red and white LED light flash alternately.



White
The white LED flashed every 5 seconds

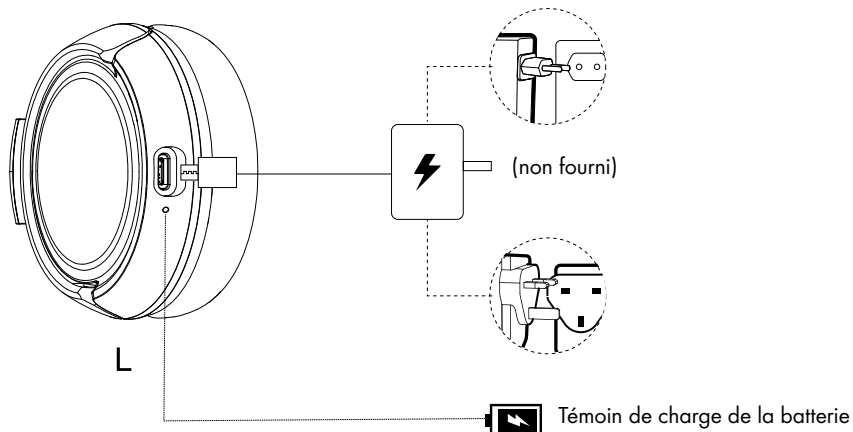
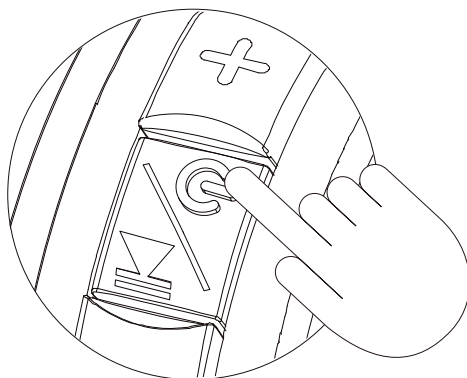


Red
Red solid LED ON.



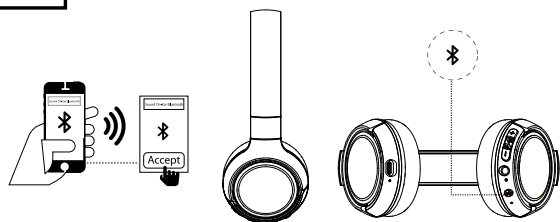
Red
Red LED OFF.

Cette fiche informative fait partie intégrante du mode d'emploi. Conservez-la soigneusement avec le mode d'emploi. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents. Avant d'utiliser le produit, lisez le mode d'emploi et respectez tout particulièrement les consignes de sécurité qui y figurent.

**1****2**

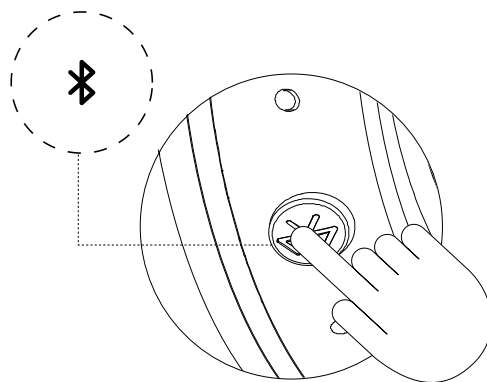
Maintenez le bouton enfoncé pendant environ 2 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. Cela signifie que le casque est prêt à être couplé et que les LED blanche et rouge clignotent en alternance.

3



Sélectionnez « Sound On-Ear Bluetooth » dans la liste des appareils de communication et confirmez la connexion.

4



Appuyez sur le bouton Bluetooth pendant environ 2 secondes.

Statut des LED



Prêt pour le mode d'appairage



Mode d'appairage



La batterie se charge



Batterie entièrement chargée

Affichage LED



Rouge et blanc
Les lumières LED rouge et blanche
clignotent en alternance.



WL La LED blanche clignote une fois
toutes les 5 secondes.



Rouge
La LED s'allume en rouge de manière continue.

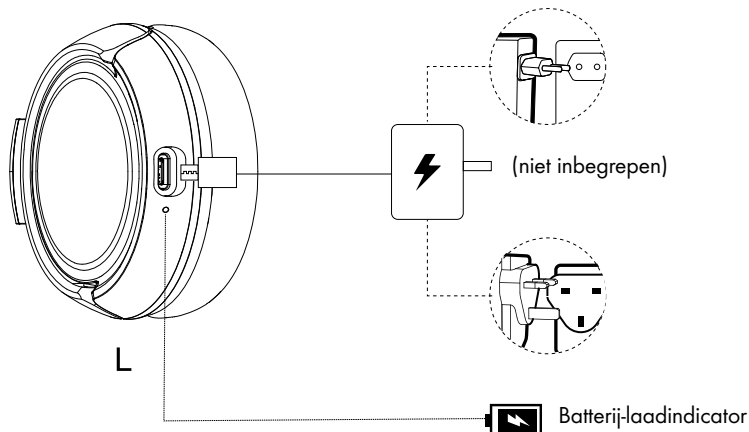


Rouge
LED rouge éteinte.

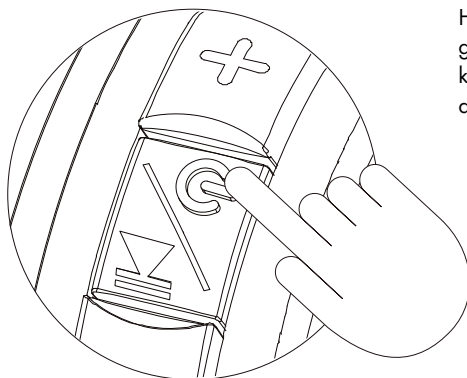
Dit informatieblad is een vast bestanddeel van de gebruiksaanwijzing. Bewaar het goed, samen met de gebruiksaanwijzing. Overhandig ook alle documenten als u het product aan derden doorgeeft. Lees voor het gebruik van het product de gebruiksaanwijzing en neem met name de hierin vermelde veiligheidsvoorschriften in acht.



1

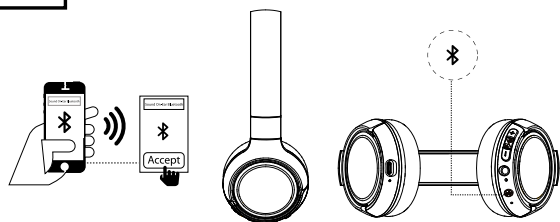


2



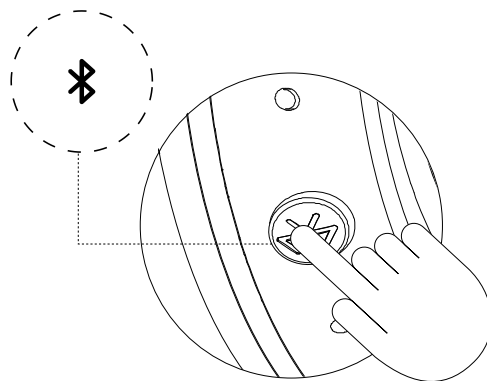
Houd de knop ca. 2 seconden lang ingedrukt tot er een geluidssignaal te horen is. Dat betekent dat de koptelefoon klaar is voor de koppeling en de witte en rode led knipperen afwisselend.

3



Selecteer 'Sound On-Ear Bluetooth' uit de lijst met communicatie-apparaten en bevestig de verbinding.

4



Druk de Bluetooth-knop ca. 2 seconden in.

Led-status



Klaar voor de pairing-modus



Pairing-modus



Batterij wordt opgeladen



Batterij volledig opgeladen

Led-indicator



Rood en wit
Het rode en witte led-lampje knipperen afwisselend.



De witte led knippert elke
5 seconden.



Rood
De led brandt continu rood.

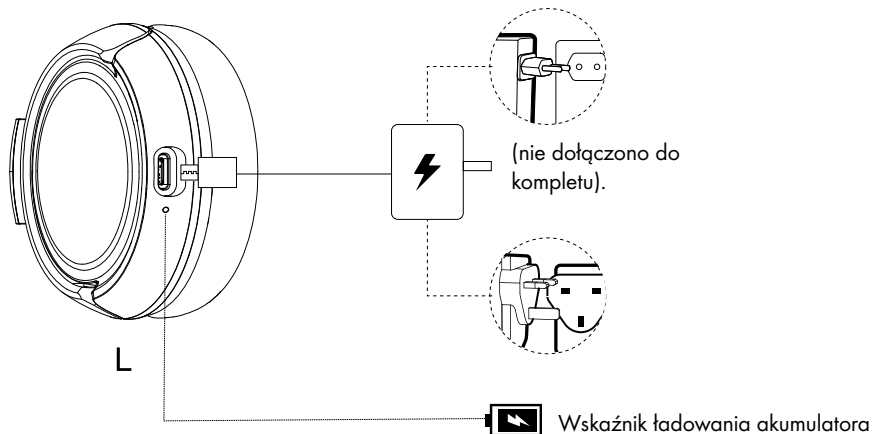


Rood
Rode led uit.

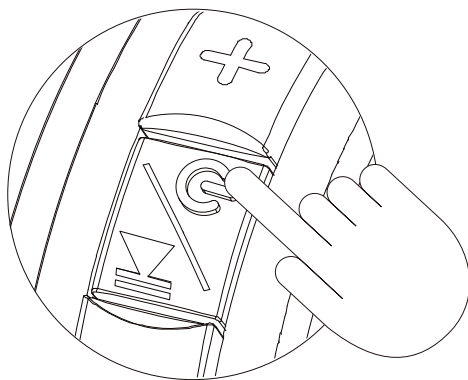
Niniejsza karta informacyjna stanowi integralną część instrukcji obsługi. Należy ją zachować wraz z instrukcją obsługi. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację. Przed użyciem produktu należy przeczytać instrukcję obsługi i szczególnie przestrzegać zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.



1

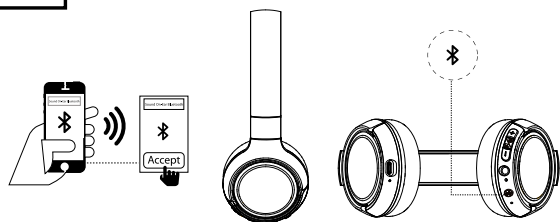


2



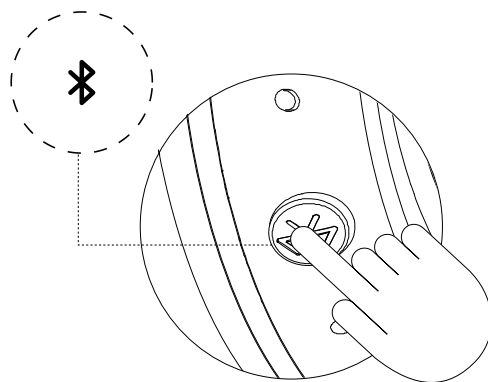
Przytrzymać wciśnięty przycisk przez ok. 2 sekundy, aż zabrzmí sygnał akustyczny. To oznacza, że słuchawki są gotowe do sparowania oraz biała i czerwona dioda LED migają na zmianę.

3



Wybrać „Sound On-Ear Bluetooth” z listy urządzeń do komunikacji i potwierdzić połączenie.

4



Nacisnąć przycisk Bluetooth przez ok. 2 sekundy.

Status LED



Gotowe do trybu parowania



Tryb parowania



Akumulator ładuje się



Akumulator jest w pełni naładowany.

Dioda LED



Czerwona i biała
Czerwona i biała dioda LED migają na zmianę.



Biała dioda
LED co 5 sekund.



Czerwona
Dioda LED świeci stale na czerwono.

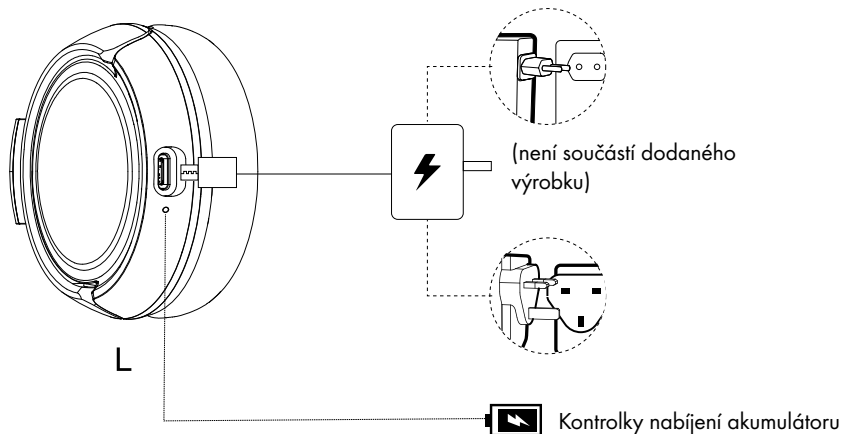


Czerwona
Czerwona dioda LED wyłączona.

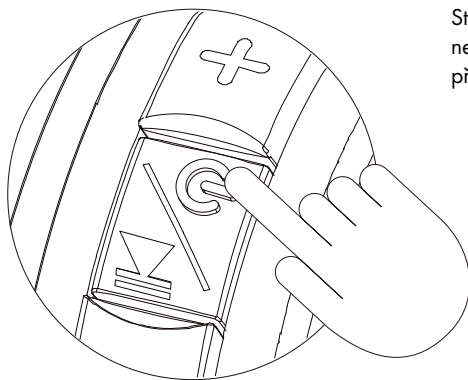
Tento informační list je pevnou součástí návodu k obsluze. Informační list si dobře uschovejte spolu s návodem k obsluze. Při předávání výrobku třetí osobě předejte spolu s výrobkem i všechny podklady. Před použitím výrobku si přečtěte návod k obsluze a dodržujte zejména bezpečnostní pokyny, které jsou v něm uvedeny.



1

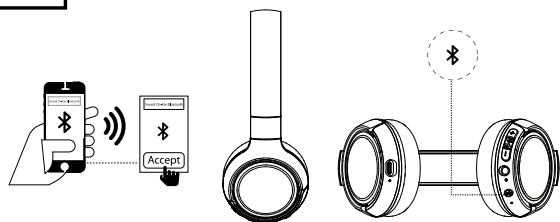


2



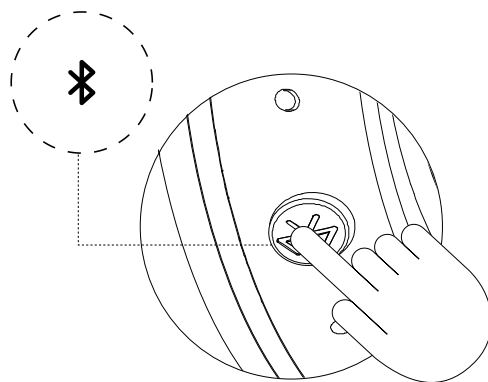
Stiskněte tlačítko a podržte je cca 2 sekundy stisknuté, dokud nezazní akustický signál. To znamená, že sluchátka jsou připravena k připojení a bílá a červená LED střídavě blikají.

3



Ze seznamu komunikačních zařízení vyberte možnost „Sound On-Ear Bluetooth“ a potvrďte spojení.

4



Stiskněte a podržte tlačítko Bluetooth cca 2 sekundy stisknuté.

Stav LED



Připraveno pro režim párování



Režim párování



Probíhá nabíjení akumulátoru



Akumulátor je plně nabitý

LED indikace



Červená a bílá
Červená a bílá LED střídavě blikají.



Bílá LED
bliká jednou za 5 sekund.



Červená
LED trvale svítí červeně.

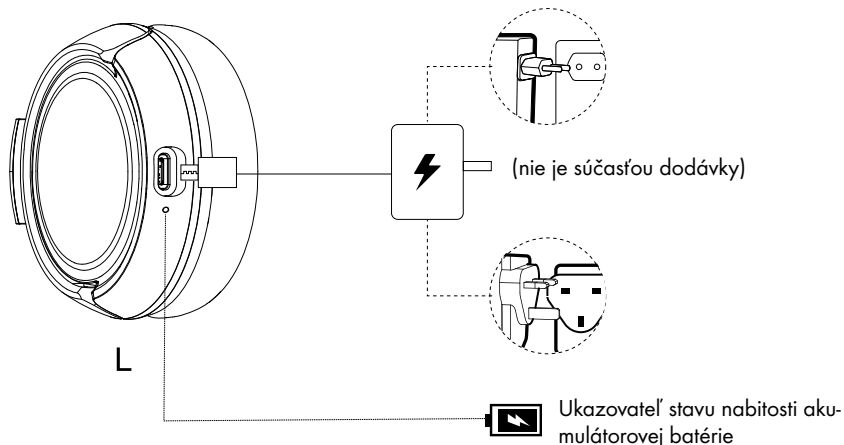


Červená
Červená LED zhasne.

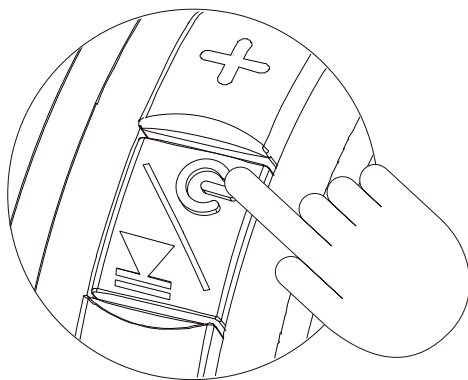
Tento informačný list je neoddeliteľnou súčasťou návodu na obsluhu. Dobré ho uschovajte spolu s návodom na obsluhu. Pri odovzdaní výrobku tretím osobám im odovzdajte všetky dokumenty. Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte najmä v ňom uvedené bezpečnostné pokyny.



1

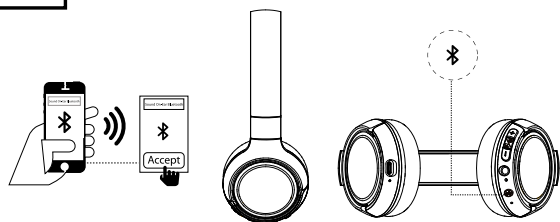


2



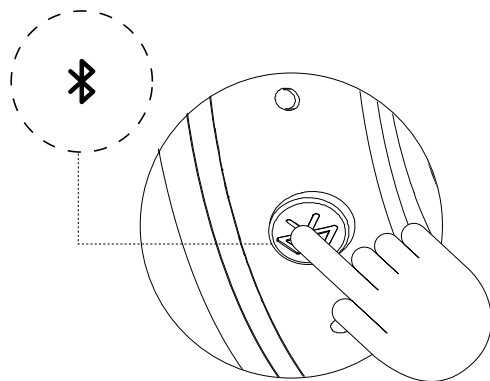
Podržte tlačidlo cca. 2 sekundy stlačené, kým zaznie akustický signál. To znamená, že slúchadlá sú pripravené na spárovanie a striedavo bliká biela a červená LED.

3



Zvoľte „Sound On-Ear Bluetooth“ zo zoznamu komunikačných prístrojov a potvrdíte spojenie.

4



Stlačte tlačidlo Bluetooth na cca. 2 sekundy.

LED status



Pripravené pre párovací režim



Párovací režim



Akumulátorová batéria sa nabíja



Akumulátorová batéria je plne nabitá

LED ukazovateľ



Červená a biela
Striedavo bliká červené a biele LED svetlo.



Biela
LED zabliká každých 5 sekúnd.

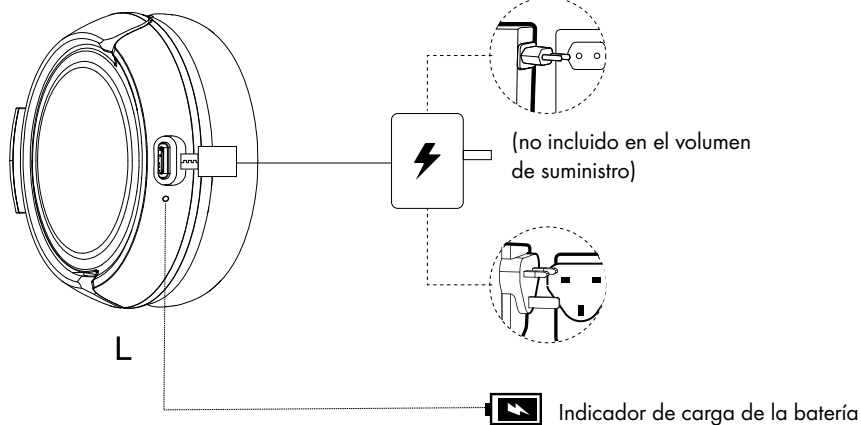
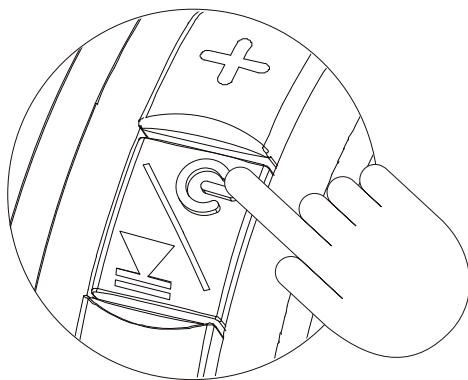


Červená
LED nepretržite svieti červeno.



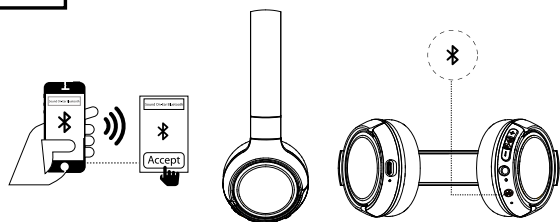
Červená
Červená LED je vypnutá.

Esta hoja informativa forma parte del manual de instrucciones. Guárdelas adecuadamente junto con el manual de instrucciones. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros. Antes de comenzar a utilizar el producto, lea el manual de instrucciones y cumpla especialmente las indicaciones de seguridad incluidas.

**1****2**

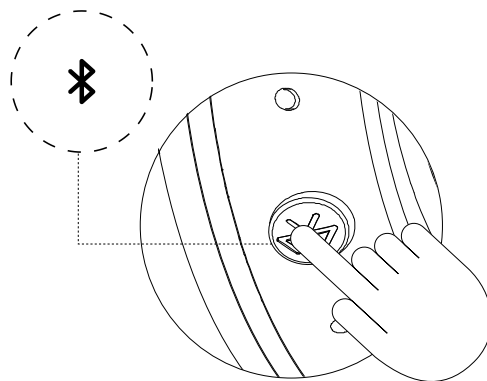
Mantenga pulsado el botón aprox. 2 segundos hasta que se escuche una señal acústica. Esto significa que los auriculares están listos para la vinculación y los LED blanco y rojo parpadean de forma alterna.

3



Seleccione «Sound On-Ear Bluetooth» en la lista de dispositivos de comunicación y confirme la conexión.

4



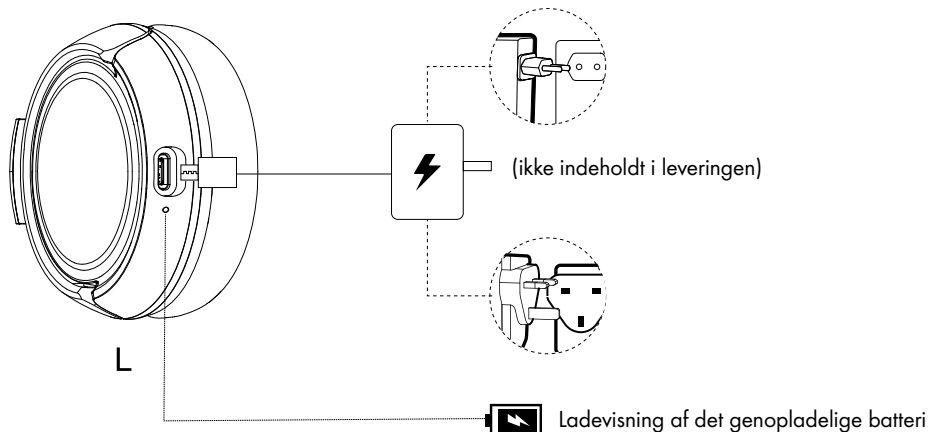
Pulse el botón de Bluetooth durante aprox. 2 segundos.

LED de estado	Indicador LED
 Listo para el modo de sincronización	 Rojo y blanco Los LED de color rojo y blanco parpadean de forma alterna.
 Modo de sincronización	 El LED blanco parpadea cada 5 segundos.
 La batería está cargando	 Rojo El LED se ilumina de manera constante en rojo.
 La batería está completamente cargada.	 Rojo LED rojo apagado.

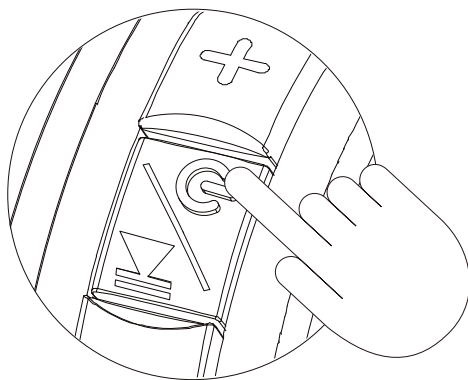
Denne korte vejledning er del af betjeningsvejledningen. Opbevar den omhyggeligt sammen med betjeningsvejledningen. Udlever også alle dokumenter ved videregivelse af produktet til tredjemand. Læs betjeningsvejledningen grundigt igennem inden anvendelsen af produktet, og vær især opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.



1

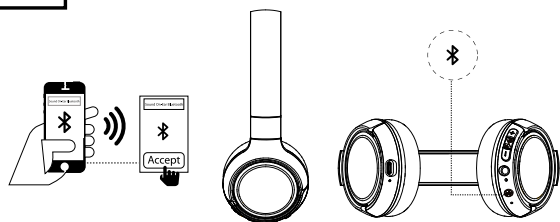


2



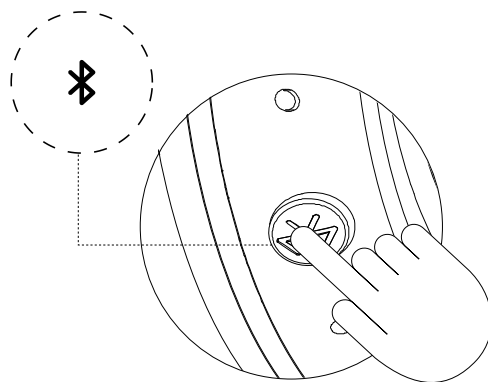
Hold knappen trykket i ca. 2 sekunder, indtil der lyder et akustisk signal. Dette betyder, at hovedtelefonerne er klar til pairing og den hvide og røde LED blinker skiftevis.

3



Vælg „Sound On-Ear Bluetooth“ fra listen over kommunikationsapparater og bekræft forbindelsen.

4



Tryk på Bluetooth-knappen i ca. 2 sekunder.

LED-status



Klar til pairing-tilstand



Pairing-tilstand



Batteriet lades op



Batteriet er ladet helt op

LED-visning



Rød og hvid
Den røde og den hvide LED blinker skiftevis.



Den hvide LED blinker en gang alle
5 sekunder.



Rød
LED'en lyser konstant rødt.

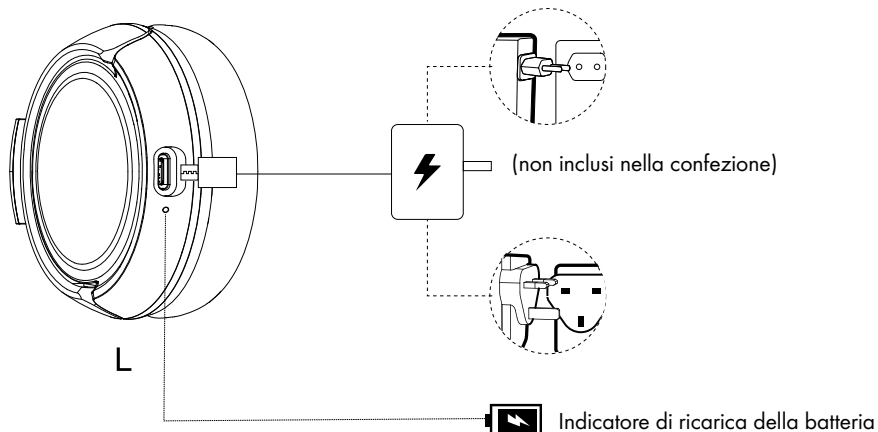


Rød
Rød LED slukket.

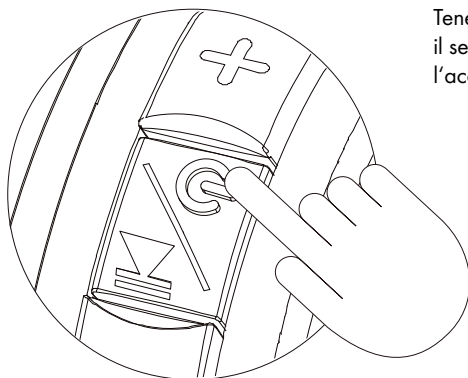
Questa scheda informativa è parte integrante delle istruzioni per l'uso. Conservarle con cura insieme alle istruzioni per l'uso. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione. Prima dell'utilizzo leggere le istruzioni per l'uso del prodotto e osservare in particolare le avvertenze per la sicurezza ivi contenute.



1

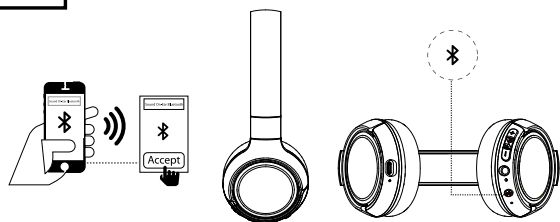


2



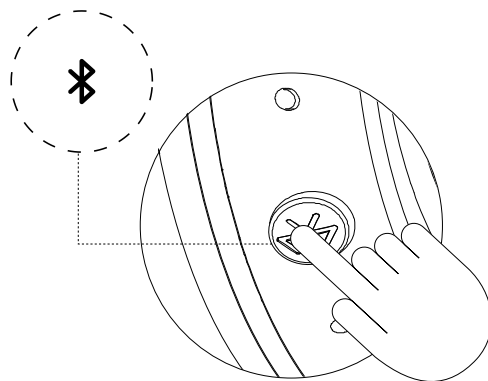
Tenere premuto il tasto per circa 2 secondi finché non si attivi il segnale acustico. Questo indica che la cuffia è pronta per l'accoppiamento e i LED bianco e rosso si illuminano a turno.

3



Selezionare „Sound On-Ear Bluetooth” dalla lista dei dispositivi di comunicazione e confermare il collegamento.

4



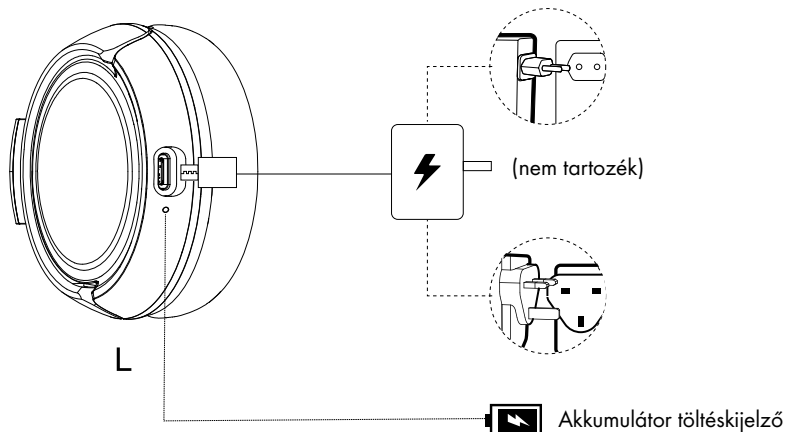
Tenere premuto il tasto Bluetooth per circa 2 secondi.

Stato del LED	Spia LED
 Pronto per la modalità Pairing	 Rosso e bianco I LED bianco e rosso lampeggiano a turno.
 Modalità di accoppiamento	 Il LED bianco lampeggia ogni 5 secondi.
 La batteria è in carica	 Rosso Il LED emette una luce rossa fissa.
 Batteria completamente carica	 Rosso Il LED rosso è spento.

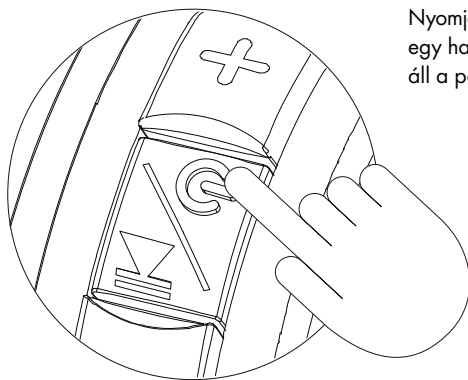
Ez az tájékoztató a használati útmutató fontos része. Gondosan őrizze meg a használati útmutatóval együtt. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén adja át a teljes dokumentációt is. Használat előtt olvassa el a termék használati útmutatóját, és különösen az abban olvasható biztonsági tudnivalókat tartsa szem előtt.



1

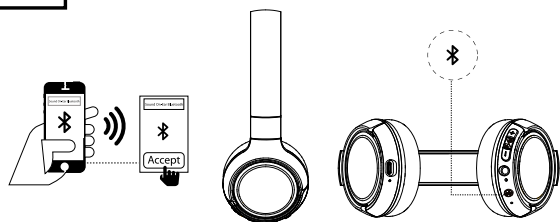


2



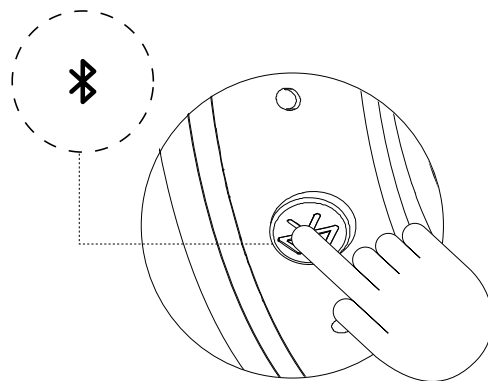
Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot kb. 2 másodpercig, amíg egy hangjelzés megszólal. Ez azt jelenti, hogy a fejhallgató készen áll a párosításra és a piros és fehér LED-ek felváltva villognak.

3



Válassza ki a „Sound On-Ear Bluetooth” eszközt a kommunikációs eszközök listájából, és hagyja jóvá a kapcsolatot.

4



Nyomja meg a Bluetooth-gombot kb. 2 másodpercig.

LED-állapot



Készen áll a párosítás üzemmódra



Párosítás üzemmód



Az akkumulátor töltődik



Az akkumulátor teljesen feltöltve

LED-kijelző



Piros és fehér
A piros és fehér LED-fények felváltva villognak.



A fehér LED 5 másodpercenként villog.



Piros
A LED folyamatosan pirosan világít.



Piros
A piros LED kialszik.

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10598
Version: 07/2024

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacji · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
03/2024 · Ident.-No.: HG10598032024-8